**Муниципальное общеобразовательное учреждение**

**«Гимназия №89»**

**ЛЕНИНСКОГО РАЙОНА г. САРАТОВА**

**Секция:** Иностранные языки

**Проект на тему:** «Англицизмы в современном слэнге»

Работу выполнила:

Ученица 10А класса

Позднякова Ангелина

Работу проверила:

Теплинская А.В.

**2024 г.**

**Содержание**

[Введение 3](#_Toc154010724)

[Глава 1. Теоретические особенности англицизмов в русском языке 4](#_Toc154010725)

[Глава 2. Практическая часть 7](#_Toc154010726)

[Заключение 10](#_Toc154010727)

**Введение**

На сегодняшний день русскоязычная лингвистика проявляет широкий интерес к русско-английским языковым контактам. Английский язык теперь называют «Латынью XXI века», так как большая часть иноязычных заимствований относится напрямую к англо-американизмам. Следовательно,

каждый русскоговорящий человек так или иначе использует в своей бытовой

или профессиональной речи заимствованные слова.

Большой фокус на исследования возникновения и процесс развития

англоязычных заимствований в русской речи и обуславливает актуальность

данного проекта.

Цель нашего исследования заключается в изучении особенностей

существования англоязычных заимствований (или англо-американизмов) в

современном русском языке, а также систематизация полученных данных.

Для реализации поставленной цели в работе были поставлены

следующие задачи:

1) рассмотреть сущность теоретических понятий;

2) отработать подходящую для данного исследования классификацию;

3) проанализировать использование заимствованных единиц в бытовой

и профессиональных сферах;

4) составить словарь специальных слов.

Материал для исследования взят из медиа-ресурсов «Квантик»: о науке

увлекательно и стильно, «Когда ты один дома»: культура и субкультура,

«Думай», а также из постов в социальной сети Вконтакте за 2021-2023 гг., т.к. все вышеуказанные ресурсы являются ежедневными и работают с широкой аудиторией.

# **Глава 1. Теоретические особенности заимствований в русском языке**

Процесс становления современного русского языка продолжается и не имеет окончания, поскольку наша лексика содержит не только оригинальные русские слова, но и заимствования из других языков. Некоторые заимствования появились в языке ещё в древности, тогда как другие вошли в нашу речь совсем недавно. Часто новые слова приходят в язык вместе с новыми понятиями и явлениями, которые они обозначают. Иногда это происходит из-за моды. В любом случае, заимствования являются результатом взаимодействия различных языков и культур. Очень мало языков существует сегодня, которые сохранились в своем первоначальном виде.

Словарный запас русского языка обогащается за счет слов иностранного происхождения, которые интегрировались в его состав. Эти слова полностью присоединились к лексической системе русского языка, приняв его фонетическую и грамматическую структуру, которая характерна для восточнославянских языков.

Новые слова приходят в язык разными путями, например, через письменные источники, устную речь, а также с возникновением тесных экономических, политических и культурных связей между странами.

В толковых, этимологических и иностранных словарях можно найти

информацию о происхождении слов, заимствованных и исконно русских.

Международные слова также включают те, которые иностранные

языки заимствуют из русского языка (матрёшка, спутник, борщ, самовар, дача, бабушка и т.д.).

С появлением интернета и возможностью легкого обмена

информацией, поток заимствований в русскоязычную речь увеличился.

В русском языке возникло понятие "англицизм" на фоне большого

количества заимствованных слов из английского языка.

В русском языке, есть слова или речевые конструкции, которые взяты

из английского языка или могли быть созданы по образцу английских слов,

конструкций или выражений. Они называются англицизмами.

Англицизмы делятся на несколько видов:

1)англицизмы по фонации (teenager – подросток)

2) гибридные англицизмы – английские слова, преобразованные с

помощью русских суффиксов или окончаний (креативный – creative)

3) похожие англицизмы – слова, не отличающиеся по написанию и

звучанию от русских слов (меню – menu)

4) экзотизмы – англицизмы в русском языке, которые обозначают

действия или предметы, не наблюдающиеся в привычном языке (хот-дог –

Hot Dog)

5) варваризмы – слова, обозначающие простые вещи (вау – wow)

6) композиты – выражения, которые создаются из двух иностранных

слов (супермаркет – supermarket)

7) жаргонизмы – слова, которые были заимствованы из английского

языка и употребляются в разговорной речи (клевый от clever – умный)

8) профессионализмы – слова, используемые в конкретном

направлении (лизинг – leasing)

В более широком смысле все заимствования можно поделить на два вида:

1) Прямое заимствование – слова, которые не отличаются от исходного

значения (например: мани (money) – деньги). Прямые заимствования

предполагают, что заимствованное слово было приобретено с точностью из

другого языка. Такие заимствования могут возникать в рамках различных

языковых контактов.

2) Косвенное заимствование – слова, которые имеют иностранное

происхождение и переведены на русский язык (например: автобус, театр,

философия). Косвенные заимствования подразумевают собой процесс, когда

слово или выражение приходит из одного языка в другой не точно, а через посредство третьего языка. Данные заимствования могут возникать

посредством межъязыкового перевода.

Признаки заимствованных слов:

1.буква «А» в начале слова

(Ангел, анкета)

2.большое кол–во гласных букв в одном слове

(Диета, поэма)

3.буква «Ф» в начале слова

(Факт, фильм)

# **Глава 2. Практическая часть**

Целью моего проекта является изучение особенностей существования англоязычных заимствований в современном русском языке.

Для достижения данной цели мною были изучены журналы “Квантик”, научно-познавательный журнал для школьников, “Когда ты один дома”, развлекательно-познавательный журнал для подростков и “Думай” , семейный научно-популярный журнал. Помимо этого, были исследованы отрывки постов в социальной сети Вконтакте. Данные медиа-ресурсы являются ежедневными и работают с широкой аудиторией, что позволило , на основе этого, составить словарь специальных слов.

**Словарь специальных слов**

**Сфера бизнеса:**

1.Офис(сущ.)-от англ. “Office”: административный отдел фирмы

2.Бизнесмен(сущ.)-от англ. “Businessman”: предприниматель

3.Бизнес(сущ.)-от англ. “Business”: занятие, деятельность

4.Менеджер(сущ.)-от англ. “Manager”: руководитель

5.Кастинг(сущ.)-от англ. “Casting”: отбор претендентов

6.Сервис(сущ.)-от англ. “Service”: служба, услуга

**Сфера спорта:**

1.Пинальти(сущ.)-от англ. “Penalty”: наказание

2.Спорт(сущ.)-от англ. “Sport”: организованная по определенным правилам деятельность людей, состоящая в сопоставлении их физических и интеллектуальных способностей

3.Тренер(сущ.)-от англ. “Trainer”: специалист в определенном виде спорта, руководящий тренировкой спортсменов

4.Футбол(сущ.)-от англ. “Football”: командный вид спорта , в котором целью является забить мяч в ворота соперника ногами или другими частями тела (кроме рук) большее количество раз , чем команда соперника

5.Дайвер(сущ.)-от англ. “Diver”: человек, который погружается под воду

6.Чемпион(сущ.)-от англ. “Champion”: спортсмен, ставший победителем в каком-либо соревновании

7.Сноуборд(сущ.)-от англ. “Snowboard”: спортивный снаряд, предназначенный для спуска с заснеженных склонов и гор

**Веб-сфера:**

1.Компьютер(сущ.)-от англ. “Computer”: электронно-вычислительная машина, обрабатывающая и хранящая информацию

2.Клик(сущ.)-от англ. “Click”: щелчок

3.Принтер(сущ.)-от англ. “Printer”: устройство компьютера, предназначенное для вывода текстовой или графической информации

4.Смартфон(сущ.)-от англ. “Smartphone”: умный телефон

5.Файл(сущ.)-от англ. “File”: именованная область данных на носителе информации, используемая как базовый объект взаимодействия с данными в операционных системах

**Разговорная речь:**

1.Джинсы(сущ.)-от англ. “Jeans”: брюки, сшитые из плотной хлопковой ткани

2.Шоу(сущ.)-от англ. “Show”: показ

3.Плейлист(сущ.)-от англ. “Playlist”: подборка видео и аудиоконтента для воспроизведения на радио или с помощью медиаплеера

4.Шоппинг(сущ.)-от англ. “Shopping”: поход по магазинам

5.Фастфуд(сущ.)-от англ. “Fast food”: еда быстрого приготовления

6.Гаджет(сущ.)-от англ. “Gadget”: устройство, предназначенное для облегчения и усовершенствования жизни

7.Имидж(сущ.)-от англ. “Image”: образ

8.Комфорт(сущ.)-от англ. “Comfort”: уют, удобство

В ходе создания словаря специальных слов, с помощью вышеперечисленных ресурсов, было выявлено 6 слов в сфере бизнеса, 7 слов в сфере спорта, 5 слов в веб-сфере и 8 слов , используемых в разговорной речи. На основе данных слов можно сделать вывод, что большее количество английских слов, пришедших к нам в русских язык, являются именами существительными.

**Словарь специальных слов состоит из:**

1.Англицизма

2.Указания на часть речи

3.Первоначального слова на английском языке

4.Значения слова в русском языке

**Этапы создания словаря:**

1. Чтение журналов и постов в социальной сети
2. Поиск англоязычных заимствований
3. Обработка полученных данных
4. Составление словаря

Помимо создания словаря, в моей работе были классифицированы англицизмы, исходя из их особенностей, функций и способов их образования. Англицизмы можно разделить на следующие группы:

1.англицизмы по фонации

2.гибридные англицизмы

3.похожие англицизмы

4.экзотизмы

5.варваризмы

6.композиты

7.жаргонизмы

8.профессионализмы

# 

**Заключение**

В ходе данной работы над индивидуальным проектом были достигнуты поставленные цели, которые заключались в изучении особенностей существования англоязычных заимствований в современном русском языке и систематизации полученных данных.

Для реализации поставленной цели мною были достигнуты задачи:

1) При выполнении работы были рассмотрены теоретические понятия

2) Отработана классификация заимствований

3) Проанализированы заимствования в различных сферах жизни

4) Составлен словарь специальных слов

Благодаря данной работе можно прийти к выводу, что заимствование слов из английского языка в русский усиливается в настоящий момент, так как английский язык является основой большого количества профессиональных языков.

Ценность работы заключается в том, что данный материал исследования может использоваться в процессе познания и изучения английского и русского языков. Благодаря этому формируется культура обращения с иностранными словами, что является значительным условием правильного и уместного использования языковых средств, как иноязычного, так и родного языка.